

BỆNH LAO (TB) HOẠT ĐỘNG LÀ GÌ?

SỔ TAY HƯỚNG DẪN DÀNH CHO BỆNH NHÂN

Vi khuẩn lao



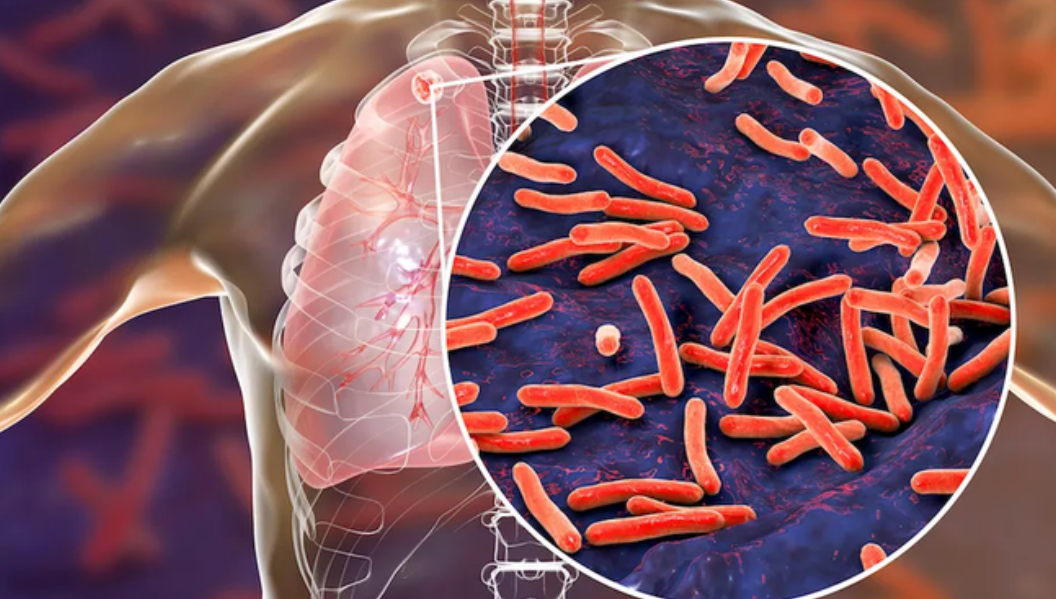
[Vietnamese]



COUNTY OF LOS ANGELES
Public Health

Mục lục

1. Bệnh lao (TB) là gì?	3
2. Bệnh lao hoạt động là gì?	3
3. Bệnh lao hoạt động xâm nhập vào cơ thể như thế nào?	4
4. Ai có nguy cơ cao mắc bệnh lao hoạt động?	4
5. Triệu chứng của bệnh lao hoạt động	5
6. Tầm quan trọng của việc sử dụng thuốc điều trị lao hoạt động	5
7. Những thực phẩm nên ăn và nên tránh khi đang dùng thuốc điều trị lao hoạt động	6
8. Những phản ứng phụ có thể xảy ra khi sử dụng thuốc điều trị lao hoạt động	7
9. Bệnh lao hoạt động và vấn đề cách ly	8
10. Các câu hỏi thường gặp khi bắt đầu điều trị lao	9
11. Tôi sẽ phải uống thuốc điều trị lao trong bao lâu?	11
12. Chăm sóc bản thân: các bài tập, hít thở và tự chăm sóc	11
13. Tôi đã hoàn tất điều trị lao hoạt động. Bây giờ tôi cần làm gì?	13
14. Điều tra tiếp xúc với bệnh lao là gì?	14
15. Những câu chuyện riêng của từng bệnh nhân	14
16. “Chúng tôi là TB”: Những người sống sót và các nhà hoạt động vì bệnh lao	15
Câu hỏi thường gặp	16
Thông tin về Phòng khám Lao của Y tế Công cộng	17



1. Bệnh lao (Tuberculosis - TB) là gì?

Lao (TB) là một loại vi khuẩn có thể được điều trị bằng thuốc kháng sinh (thuốc trụ sinh) đặc trị. Vi khuẩn lao rất khó lường! Chúng có thể ẩn náu bên trong cơ thể ở trạng thái "ngủ", khiến chúng ta không cảm thấy bị bệnh, hay làm lây bệnh lao cho người khác. Nhưng nếu cơ thể bị yếu đi, vi khuẩn khi đó "thức dậy", hoạt động mạnh mẽ và làm cho chúng ta bị bệnh. Tất cả mọi người đều có thể mắc bệnh lao.

Lao chủ yếu ảnh hưởng đến phổi nhưng cũng có thể lan rộng ra toàn bộ cơ thể, bao gồm cả não, bao tử, ruột, thận, bàng quang và cột sống.

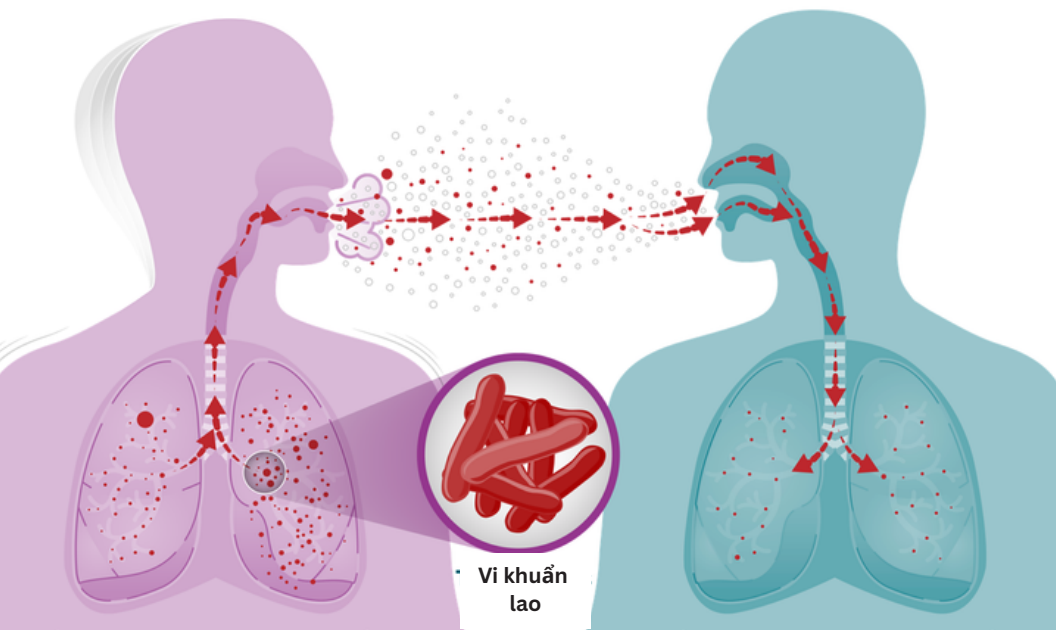
2. Bệnh lao HOẠT ĐỘNG là gì?

- Lao là một căn bệnh. Đó là khi vi khuẩn lao "thức dậy", trở nên hoạt động (hoạt tính) và phát triển trong cơ thể vì hệ miễn dịch không thể tiêu diệt chúng.
- Hầu hết những người mắc bệnh lao hoạt động sẽ cảm thấy bị bệnh và họ có thể lây truyền vi khuẩn cho người khác.
- Điều đáng mừng là bệnh lao hoạt động có thể điều trị và chữa khỏi bằng cách uống thuốc. Nhưng nếu không được điều trị, bệnh có thể gây nguy hiểm.

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập:

<https://www.cdc.gov/tb/>

https://www.cdc.gov/tb/media/Question_Answers_About_TB_English.pdf



3. Bệnh lao xâm nhập vào cơ thể như thế nào?

Vi khuẩn lao có thể lơ lửng trong không khí bên trong một căn phòng được thông gió kém, khi có người mắc bệnh lao hoạt động ho, hắt hơi, cười, nói chuyện hay hát.

Nếu chúng ta hít không khí đó vào, vi khuẩn có thể xâm nhập vào cơ thể.

4. Những ai có nguy cơ mắc bệnh lao cao?

1. Những người có hệ miễn dịch yếu, ví dụ như người bị nhiễm HIV, có bệnh tiểu đường hay ung thư.
2. Thành viên gia đình ở gần người nhà mắc lao hoạt tính.
3. Những người sống ở những nơi đông đúc như nơi tạm trú, nhà tù.
4. Những người cao tuổi mà cơ thể họ không thể chống lại vi trùng một cách hiệu quả.
5. Những người hút thuốc lá hoặc có bệnh lý về phổi như bệnh phổi tắc nghẽn mãn tính (COPD).
6. Người dân ở những khu vực có tỷ lệ mắc bệnh lao cao hơn, như một số vùng ở châu Phi, Nam Mỹ hoặc châu Á.

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập:

https://www.cdc.gov/tb/media/Question_Answers_About_TB_English.pdf

5. Những triệu chứng của BỆNH LAO HOẠT ĐỘNG

Nếu cơ thể không thể ngăn vi trùng lao phát triển, chúng ta có thể mắc bệnh lao hoạt động. Các triệu chứng của bệnh lao hoạt động bao gồm:



6. Tầm quan trọng của việc sử dụng thuốc điều trị lao hoạt động

Điều trị bệnh lao hoạt động có thể kéo dài bốn, sáu hoặc chín tháng tùy thuộc vào phác đồ điều trị.

Kế hoạch điều trị cho bệnh lao hoạt động sử dụng các cách kết hợp khác nhau của các loại thuốc, có thể bao gồm:

- Rifampin
- Isoniazid
- Ethambutol
- Vitamin B6
- Pyrazinamide
- trong một số trường hợp hiếm gặp, có thể sử dụng thuốc mạnh hơn



Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập:

https://www.cdc.gov/tb/media/Question_Answers_About_TB_English.pdf

6. Tầm quan trọng của việc sử dụng thuốc điều trị lao hoạt động (tiếp tục)

Không được bỏ qua bất kỳ liều nào và không được ngừng dùng thuốc sớm! Ngừng thuốc quá sớm có thể nguy hiểm!

Phải mất nhiều thời gian để tiêu diệt vi khuẩn lao. Chúng ta có thể bắt đầu cảm thấy đỡ hơn sau vài tuần, nhưng hãy cẩn thận! Vi khuẩn lao hoạt động vẫn có thể tồn tại trong cơ thể trong nhiều ngày hoặc thậm chí lâu hơn, ngay cả chúng ta không còn cảm thấy bị bệnh.

Chúng ta phải tiếp tục uống thuốc theo toa của bác sĩ cho đến khi *tất cả* vi khuẩn lao đã bị tiêu diệt hoàn toàn. Ngay cả khi chúng ta cảm thấy khỏe, vẫn phải uống hết *tất cả* thuốc để đảm bảo vi khuẩn lao bị tiêu diệt hoàn toàn!



7. Những loại thực phẩm nên ăn khi đang dùng thuốc điều trị lao hoạt động:

Thực phẩm giàu chất đạm:

Trứng
Đậu, đậu lăng
Các loại hạt và hạt để
Thịt nạc: gà, cá, gà tây

Thực phẩm giàu vi chất và dưỡng chất:

Trái cây họ dâu tây
Trái cây họ chanh
Các loại rau có lá xanh đậm

Thực phẩm giàu ca-lo:

Trái bơ
Phô mai
Trái cây khô
Thanh kiều mạch
Sô cô la đen
Sữa và sữa chua nguyên bơ

- Tăng lượng chất lỏng uống vào, như nước hay nước dừa



Những thực phẩm cần tránh khi đang dùng thuốc chống lao:

Nếu đang được điều trị bệnh lao, Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) khuyến cáo quý vị nên tránh các loại thực phẩm và đồ uống có thể làm chậm quá trình phục hồi sau đây:

- **Rượu:** Không nên uống rượu hoặc các loại đồ uống có cồn khi đang dùng thuốc điều trị lao vì có thể gây hại cho gan.
- **Đồ uống chứa caffeine:** Hạn chế uống cà phê và các loại đồ uống chứa caffeine khác.
- **Thực phẩm chế biến:** Thực phẩm chế biến và thực phẩm chiên ngập dầu.
- **Sản phẩm tinh chế:** Đường và bột mì.
- **Thực phẩm sống hoặc chưa chín kỹ:** Trứng sống hoặc các món ăn chứa trứng sống, gà, thịt và hải sản sống hoặc chưa chín kỹ, cũng như sữa chưa thanh trùng.

8. Phản ứng phụ có thể xảy ra do thuốc điều trị lao.

Bệnh nhân đang điều trị bệnh lao cần biết việc có thể xảy ra các triệu chứng do phản ứng của thuốc trị lao với các loại thuốc đang sử dụng.

Nếu quý vị nghi ngờ mình đang gặp phản ứng phụ, hãy gọi ngay cho bác sĩ hoặc điều dưỡng của mình. Họ có thể yêu cầu quý vị ngừng uống thuốc điều trị lao hoặc quay lại phòng khám để làm xét nghiệm.

Một số phản ứng phụ nhẹ như phát ban da, rối loạn tiêu hoá hoặc mất ngủ.

Một phản ứng phụ vô hại của thuốc rifampin là có thể làm cho nước mắt, mồ hôi và nước tiểu của quý vị có màu cam đỏ. Hiệu ứng này là bình thường và sẽ biến mất sau khi ngừng điều trị. Tuy nhiên, phản ứng này có thể gây ố vẩn trên kính áp tròng mềm, do đó bác sĩ hoặc nhân viên y tế có thể khuyên quý vị không nên đeo kính áp tròng mềm trong thời gian điều trị.

Nếu có bất kỳ thay đổi màu sắc nào như trên xảy ra, quý vị vẫn có thể tiếp tục sử dụng thuốc của mình.

Những phản ứng phụ còn lại khác nghiêm trọng hơn. Các phản ứng phụ nghiêm trọng bao gồm:

- Tổn thương gan
- Đau vùng bụng
- Ăn không ngon
- Các triệu chứng giống cúm
- Mất ngủ và mất ngủ
- Chóng mặt hoặc choáng váng
- Cảm giác tê hoặc ngứa ran ở tay hoặc chân
- Da và mắt chuyển sang màu vàng (còn gọi là vàng da (jaundice))

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập:

<https://www.cdc.gov/tb/webcourses/TB101/page16443.html>

9. Bệnh lao hoạt động và việc cách ly

Tại sao việc cách ly lại quan trọng?

Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) khuyến cáo những người mắc bệnh lao hoạt động cần tránh tiếp xúc với người khác trong một thời gian để không làm lây lan vi khuẩn. Lao có thể lây lan qua không khí khi một người mắc lao ho, hắt hơi, nói chuyện hoặc hát.

Những điều cần làm và không làm khi cách ly:

- Chắc chắn rằng phòng của quý vị có lưu thông không khí tốt. Mở cửa sổ để cho không khí trong lành tràn vào. Điều này giúp không khí trong phòng trong lành và quý vị cảm thấy thoải mái!
- Tuân thủ vệ sinh hô hấp/Quy tắc ho:
 - Hãy che miệng và mũi, thường bằng khăn giấy, khi ho hoặc hắt hơi, và rửa tay sau đó.
- Đeo khẩu trang khi ở gần những người khác
- Không có những người khách mới tới thăm nhà
- Không hoạt động thể chất quá mức như làm việc quá sức, mệt mỏi, căng thẳng, hút thuốc lá và thức khuya
- Không tới những nơi đông người hoặc tiếp xúc với những người dễ mắc bệnh—như trẻ em hoặc những người có hệ miễn dịch yếu.

Thời gian cách ly kéo dài bao lâu đối với người mắc bệnh lao hoạt động?

Người mắc bệnh lao hoạt động nên tránh tiếp xúc với người khác trong 2 đến 4 tuần đầu tiên của quá trình điều trị. Họ có thể tiếp xúc với người khác trở lại sau khi cảm thấy khỏe hơn và có 3 kết quả xét nghiệm đàm hay dịch mũi họng âm tính (không phát hiện vi khuẩn lao). Bác sĩ hoặc điều dưỡng của quý vị sẽ thông báo cho quý vị biết khi thời gian cách ly của kết thúc.

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập:

<http://publichealth.lacounty.gov/tb/cdctbfacts/tbprevention.htm>

10. Những câu hỏi thường gặp khi bắt đầu điều trị lao

Khi bắt đầu điều trị lao hoạt động, quý vị có thể có nhiều thắc mắc.

Dưới đây là một số câu hỏi mọi người thường nêu ra:

1. Tôi sẽ uống loại thuốc nào?

- Điều dưỡng viên hay bác sĩ của quý vị sẽ lựa chọn loại thuốc phù hợp nhất dựa trên loại lao mà quý vị mắc phải và bệnh sử của quý vị. Thuốc điều trị lao giúp tiêu diệt vi khuẩn và ngăn chặn chúng lây lan trong cơ thể quý vị.

2. Những loại thuốc này có phản ứng phụ không?

- Cơ thể mỗi người mỗi khác. Một số người gặp phản ứng phụ, trong khi một số người không gặp. Điều dưỡng viên hoặc chuyên gia chăm sóc sức khỏe của quý vị sẽ trao đổi với quý vị về các phản ứng phụ mà từng loại thuốc có thể gây ra.

3. Tôi có thể lây bệnh lao cho người khác trong khi đang dùng thuốc không?

- Có, khi mới bắt đầu điều trị, quý vị có thể lây truyền vi khuẩn lao cho người khác. Nhưng sau vài tuần sử dụng thuốc, sẽ có ít khả năng lây truyền bệnh hơn. Quý vị cần tránh tiếp xúc với những người khác cho đến khi điều dưỡng viên hoặc chuyên gia chăm sóc sức khỏe của quý vị cho phép.

4. Nếu tôi quên uống thuốc thì sao?

- Quý vị phải uống thuốc vào cùng một thời điểm mỗi ngày, điều này đặc biệt quan trọng. Nếu quên, hãy thông báo cho nhân viên y tế. Bỏ lỡ liều có thể làm thuốc không phát huy tác dụng tốt và có thể khiến quý vị phải dùng thuốc trong thời gian dài hơn.

5. Liệu tôi có cần thay đổi điều gì trong cuộc sống hàng ngày của mình không?

- Có thể quý vị cần nghỉ ngơi nhiều hơn trong 2 tuần điều trị đầu tiên. Quý vị nên ăn các loại thực phẩm lành mạnh và tránh uống chất có cồn.

6. Làm sao để biết thuốc đang phát huy tác dụng?

- Bác sĩ hoặc nhân viên y tế sẽ kiểm tra tình trạng bệnh của quý vị bằng các xét nghiệm như chụp quang tuyến và làm xét nghiệm máu. Quý vị có thể bắt đầu cảm thấy đỡ hơn sau vài tuần, nhưng vẫn cần tiếp tục uống hết thuốc để đảm bảo vi khuẩn lao bị tiêu diệt hoàn toàn và quý vị không bị bệnh lại.

7. Tôi có thể du hành trong khi đang dùng thuốc điều trị lao không?

- Nếu có kế hoạch đi xa, hãy thông báo cho bác sĩ của quý vị. Họ sẽ giúp quý vị xác định xem liệu việc đi lại có an toàn hay không.

8. Nếu tôi đã cảm thấy khỏe hơn trước khi hoàn tất lịch trình điều trị bằng thuốc thì sao?

- Ngay cả khi đã cảm thấy khỏe hơn, quý vị vẫn cần uống hết tất cả các loại thuốc để đảm bảo vi khuẩn lao bị tiêu diệt hoàn toàn. Nếu ngừng điều trị quá sớm, quý vị có thể bị bệnh lại cũng như có thể làm lây vi khuẩn cho người khác.

9. Nếu thuốc không có tác dụng thì sao?

- Khi dùng thuốc đúng cách, thuốc thường có hiệu quả tốt. Đôi khi, mọi người cần những loại thuốc khác nhau. Bác sĩ của quý vị sẽ xem xét để bảo đảm liệu trình điều trị đang áp dụng phát huy tác dụng đối với quý vị.

10. Tôi nên làm gì ở nhà?

- Hãy cố gắng mở cửa sổ để cho không khí trong lành vào nhà và đeo khẩu trang khi ở gần mọi người trong nhà.

11. Nếu tôi ở gần người khác trong quá trình điều trị thì sao?

- Hãy cẩn thận khi ở gần những người như trẻ sơ sinh, người già hoặc bất kỳ ai đang bị bệnh. Họ có thể dễ dàng bị mắc bệnh lao hơn.

12. Bệnh lao có thể tái phát sau khi điều trị không?

- Nếu quý vị không hoàn tất liệu trình điều trị, vi khuẩn lao có thể tái phát. Đó là lý do tại sao việc uống hết tất cả các loại thuốc theo chỉ định của bác sĩ cho đến khi bác sĩ cho biết quý vị đã hoàn thành liệu trình điều trị là vô cùng quan trọng.

13. Tôi có thể tiếp tục sống một cuộc sống bình thường trong khi đang dùng thuốc không?

- Khi không còn lây truyền vi khuẩn lao cho người khác, quý vị có thể trở lại thực hiện hầu hết các hoạt động bình thường của mình, như đi học, đi làm và gặp gỡ gia đình, bạn bè, đồng thời tiếp tục uống thuốc theo chỉ định.

11. Tôi sẽ phải uống thuốc điều trị lao trong bao lâu?

- Quý vị sẽ cần uống thuốc trong vòng 6 đến 9 tháng. Rất quan trọng là phải uống hết tất cả các loại thuốc, ngay cả khi quý vị bắt đầu cảm thấy khỏe hơn. Như vậy, vi khuẩn gây bệnh sẽ bị tiêu diệt hoàn toàn.
- Uống tất cả các loại thuốc điều trị lao đúng theo cách được bác sĩ hoặc điều dưỡng viên hướng dẫn.
- Đừng bỏ qua bất kỳ liều nào hoặc ngừng dùng thuốc sớm. Nếu quý vị không uống thuốc đúng giờ, điều đó có thể gây nguy hiểm.
- Hãy thông báo cho điều dưỡng hoặc chuyên gia y tế nếu quý vị gặp khó khăn khi uống thuốc.

12. Chăm sóc bản thân: Tập thể dục, Hít thở và tự chăm sóc

Dưới đây là nội dung chi tiết hơn về những lời khuyên để chăm sóc bản thân khi đang sử dụng thuốc điều trị lao hoạt động:

Lịch dùng thuốc:

Tuân thủ hướng dẫn của điều dưỡng và chuyên gia y tế. Uống thuốc đúng theo hướng dẫn, bao gồm liều lượng và thời gian uống.

Uống cùng với thức ăn:

Nếu quý vị cảm thấy bao tử khó chịu, hãy nói chuyện với bác sĩ. Họ có thể khuyên nên uống thuốc cùng với thức ăn.

Đặt lời nhắc:

Sử dụng chuông báo, dùng hộp chia thuốc hoặc viết ghi nhớ để giúp quý vị nhớ uống thuốc đều đặn.

Giữ một danh sách các loại thuốc:

Biết rõ các loại thuốc quý vị đang sử dụng và lý do sử dụng.

Phản ứng phụ:

Hãy thông báo cho điều dưỡng viên hoặc chuyên gia y tế của quý vị nếu cảm thấy bất kỳ phản ứng phụ nào, hoặc có câu hỏi về liệu pháp điều trị của mình.

Rửa tay:

Rửa tay bằng xà bông và nước, đặc biệt là sau khi ho, hắt hơi hoặc sau khi sử dụng nhà vệ sinh.

Tránh sử dụng phương tiện giao thông công cộng nếu điều dưỡng viên hoặc bác sĩ yêu cầu quý vị làm như vậy.

Nghỉ ngơi đầy đủ:

Ngủ đủ giấc giúp cơ thể quý vị phục hồi và duy trì sức khỏe.

Kiểm soát sự căng thẳng:

Thực hành các bài tập thư giãn như thở sâu, thiền định hoặc yoga.



Thực hiện các bài tập thể dục nhẹ nhàng:

Sau khi các triệu chứng của bệnh lao hoạt động đã biến mất, hãy tham gia vào các hoạt động thể dục thể thao đều đặn, với cường độ nhẹ đến vừa phải để cải thiện sức khỏe tổng thể và chất lượng cuộc sống.

Tìm kiếm sự hỗ trợ:

Nếu quý vị cảm thấy buồn hoặc cần sự giúp đỡ trong quá trình hồi phục, hãy trò chuyện với gia đình, bạn bè hoặc một nhóm hỗ trợ.

Giữ đúng lịch hẹn:

Hãy đảm bảo rằng quý vị có mặt tại tất cả các cuộc hẹn với bác sĩ để họ có thể kiểm tra tình trạng sức khỏe và giúp quý vị cảm thấy sức khỏe được hồi phục tốt nhất.

Tránh tiếp xúc gần:

Nếu cảm thấy không được khỏe, quý vị hãy ở lại nhà và giữ khoảng cách với mọi người. Điều này giúp đảm bảo an toàn cho mọi người xung quanh, đặc biệt là những người dễ bị bệnh. Hãy đợi cho đến khi bác sĩ cho phép quý vị tiếp xúc với người khác trở lại.



Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập:

<https://www.webmd.com/lung/tuberculosis-prevention>

13. Tôi đã hoàn tất liệu trình điều trị lao hoạt động. Giờ đây tôi cần làm gì tiếp tục?

- Hãy yêu cầu điều dưỡng viên hoặc chuyên gia y tế cung cấp cho quý vị các giấy tờ chứng minh quý vị đã hoàn thành điều trị lao hoạt động. Giao một bản cho bác sĩ gia đình của quý vị và giữ một bản cho mình.
- Bác sĩ của quý vị có thể yêu cầu chụp quang tuyến lại sau này để đảm bảo rằng vi khuẩn lao đã được loại bỏ hoàn toàn.
- Một khi vi khuẩn lao đã xâm nhập vào cơ thể, các xét nghiệm máu phát hiện lao của quý vị sẽ luôn cho kết quả dương tính, ngay cả khi quý vị đã được chữa khỏi bệnh lao.
- Hầu hết những người khỏe mạnh sẽ không cần phải điều trị lại bệnh lao hoạt động thêm lần nữa.
- Phương pháp điều trị mà quý vị đã hoàn thành chỉ tiêu diệt vi khuẩn lao trong cơ thể quý vị vào thời điểm đó. Nếu lại tiếp xúc với người mắc bệnh lao hoạt động, quý vị vẫn có thể bị nhiễm vi khuẩn lao mới và bị bệnh lại.



Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập:

<https://www.cdc.gov/tb/treatment/index.html>

14. Điều tra tiếp xúc với bệnh lao là gì?

Điều tra tiếp xúc với bệnh lao là quá trình điều tra nhằm mục đích:

1. Xác định những người đã có thời gian ở gần một người mắc bệnh lao hoạt động.
 - a. Người này được gọi là **NGƯỜI ĐÃ TIẾP XÚC (CONTACT)**.
 - b. Người mắc bệnh Lao hoạt động được gọi là một **CA BỆNH (CASE)**.
2. Kiểm tra xem những người đã bị phơi nhiễm với bệnh lao đã mắc bệnh lao hoạt động hay chưa.
3. Cung cấp điều trị phù hợp cho những ai đã tiếp xúc với bệnh lao hoạt động.

Ai là những người có tiếp xúc với lao?

Người có tiếp xúc là những người đã chia sẻ không gian với người mắc bệnh lao hoạt động.

Tại sao việc tìm kiếm và kiểm tra các trường hợp tiếp xúc với bệnh lao lại quan trọng?

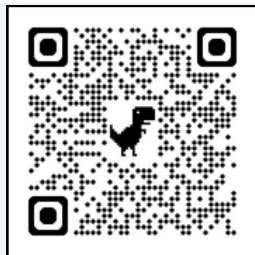
- Chúng ta cần tìm và kiểm tra những người đã tiếp xúc gần với người mắc bệnh lao để giúp bảo vệ sức khỏe của họ.
- Khoảng 1 trong 100 người có tiếp xúc sẽ bị mắc bệnh lao hoạt động và cần điều trị.

15. Những câu chuyện riêng của bệnh nhân

Lao phổi vẫn là một vấn đề sức khỏe nghiêm trọng tại Hoa Kỳ. Bệnh có thể xảy ra với bất kỳ ai, bất kể họ đến từ đâu. Những câu chuyện này kể về cuộc sống của những người mắc bệnh lao hoạt động và cách nhân viên y tế đang nỗ lực để ngăn chặn bệnh này.



<https://www.cdc.gov/tb/stories/index.html>



Quét mã QR này để đọc những câu chuyện cá nhân về bệnh lao

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập:

https://www.cdc.gov/tb/media/pdfs/Self_Study_Module_8_Contact_Investigations_for_Tuberculosis.pdf

16. “We are TB”: bệnh nhân sống sót sau bệnh lao và những nhà hoạt động vì bệnh lao

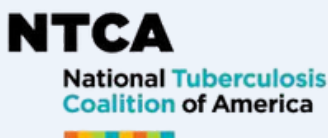
We Are TB là một mạng lưới vận động và hỗ trợ trên toàn quốc, do những người từng trực tiếp trải qua bệnh lao lãnh đạo. Sứ mệnh của tổ chức là trao quyền, cung cấp kiến thức và kết nối những người bị ảnh hưởng bởi bệnh lao, đồng thời hợp tác với các phòng khám và nhân viên y tế để nâng cao chất lượng chăm sóc, hỗ trợ và kết quả điều trị cho tất cả mọi người. Tổ chức hỗ trợ bệnh nhân và bác sĩ bằng cách chia sẻ câu chuyện của người bệnh, giúp người khác hiểu rõ hơn về bệnh lao và cảm thấy không còn đơn độc.



<https://www.wearetb.com>



Quét mã để biết về We are TB



Sứ mệnh của NTCA (Liên minh Quốc gia về Bệnh Lao Hoa Kỳ)

“Bảo vệ sức khỏe cộng đồng bằng cách thúc đẩy loại trừ bệnh lao tại Hoa Kỳ thông qua phối hợp hành động giữa các chương trình cấp tiểu bang, cấp địa phương và các vùng lãnh thổ”.



Quét mã để biết về NTCA

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập:

<https://tbcontrollers.org/community/tb-survivors-we-are-tb/>

Những câu hỏi thường gặp:

1. Có vắc-xin phòng ngừa bệnh lao hoạt động không?

- Bacille Calmette-Guérin (BCG) là vắc-xin phòng bệnh lao hoạt động thường được chích ngừa cho nhiều người ở các quốc gia ngoài Hoa Kỳ.
- Vắc-xin này không được sử dụng phổ biến tại Hoa Kỳ vì các lý do sau:
 - Nguy cơ nhiễm lao (TB) tại Hoa Kỳ thấp
 - Hiệu quả của vắc-xin đối với bệnh lao phổi ở người lớn là không đồng đều
 - Vắc-xin có thể gây ra phản ứng dương tính giả trong xét nghiệm lao trên da.
- Hãy thông báo cho điều dưỡng viên hoặc chuyên gia chăm sóc y tế của mình nếu quý vị đã chích vắc-xin phòng lao.

2. Liệu vắc-xin Bacille Calmette-Guérin (BCG) có thể bảo vệ tôi hoàn toàn trước bệnh lao không?

- Vaccine BCG không bảo vệ mọi người khỏi bị nhiễm bệnh lao hoạt động ở phổi, trong khi đây là dạng bệnh phổ biến nhất ở Hoa Kỳ.

Vắc-xin BCG là một mũi chích giúp bảo vệ trước bệnh lao, nhưng loại vắc-xin này không phải lúc nào cũng có hiệu quả như nhau đối với tất cả mọi người. Trong một số trường hợp vắc-xin hoạt động rất hiệu quả, đôi khi lại không có tác dụng nhiều. Điều đó có nghĩa là, ngay cả khi ai đó đã chích vắc-xin BCG, sau này vẫn có thể mắc bệnh lao.



Vắc-xin phòng lao
Bacille Calmette-Guérin (BCG) là một vắc-xin ngừa lao, nhưng không sử dụng phổ biến ở Hoa Kỳ

<https://www.cdc.gov/tb/vaccines/index.html>

3. Liệu pháp giám sát trực tiếp (DOT) là gì?

Khi một người bị lao hoạt động, họ có thể được điều trị bằng Liệu pháp Giám sát Trực tiếp (DOT). Điều này có nghĩa là một nhân viên y tế sẽ giám sát việc họ uống thuốc chống lao để đảm bảo thuốc được sử dụng đúng cách.

4. Liệu pháp Tự Giám sát (SAT) là gì?

Trong điều trị lao hoạt động, Liệu pháp Tự Giám sát (SAT) cho phép quý vị tự uống thuốc của mình.

Thông tin của Phòng khám Lao thuộc Y tế Công cộng

Điều dưỡng viên Y tế Công cộng của quý vị là: _____

Phòng khám Lao của quý vị là: _____

Số điện thoại Phòng khám Lao: _____



Trung tâm Y tế Công cộng DPH
Lịch ghi danh vào Phòng Khám do
Y tá phụ trách



All schedules are subject to change and clinics are closed during [Circuit Breakers](#). The following schedule reflects Registration Hours and Clinics open 30 minutes after Registration Hours. Please call ahead to confirm wait times and the schedule on appointment. Please arrive 15 minutes prior to your appointment.

Special walk-in appointments are available on the same day while in patients should arrive as early as possible to register the following day's visit:

Nurse Only Clinic services:

- All childhood immunizations and TB testing
- Adult immunizations for those unvaccinated and underinsured
- TB testing for those in congregate living, school volunteers as well as uninsured and underinsured
- COVID-19 education and testing for all groups
- Flu vaccines
- Hepatitis vaccines

There is a \$15 vaccine administration fee per patient for each visit to our Nurse Only Clinic and \$30.00 for families of two or more. The fee covers all services for that visit. If the child has Medi-Cal or Medi-Cal plus, the visit is free if the patient can provide the Medi-Cal coverage card at the time of registration.

Appointment	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
Adult TB Testing	10:00-11:00	10:00-11:00	10:00-11:00	10:00-11:00	10:00-11:00
Child TB Testing	10:00-11:00	10:00-11:00	10:00-11:00	10:00-11:00	10:00-11:00

Address: 1250 E. Main Street, 2nd Floor
SACRAMENTO, CALIFORNIA 95811
(Between Division Street and Franklin Street)

Appointment	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
Adult TB Testing	10:00-11:00	10:00-11:00	10:00-11:00	10:00-11:00	10:00-11:00
Child TB Testing	10:00-11:00	10:00-11:00	10:00-11:00	10:00-11:00	10:00-11:00

Address: 1250 E. Main Street, 2nd Floor
SACRAMENTO, CALIFORNIA 95811
(Between Division Street and Franklin Street)

Appointment	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
Adult TB Testing	10:00-11:00	10:00-11:00	10:00-11:00	10:00-11:00	10:00-11:00
Child TB Testing	10:00-11:00	10:00-11:00	10:00-11:00	10:00-11:00	10:00-11:00

Address: 1250 E. Main Street, 2nd Floor
SACRAMENTO, CALIFORNIA 95811
(Between Division Street and Franklin Street)

TB Nurse Clinic Schedule.pdf
(Lịch làm việc của Điều dưỡng Phòng khám Lao trên file pdf)

Nhấp vào đường dẫn dưới đây để xem lịch làm việc cập nhật của điều dưỡng phòng khám Lao:
<http://ph.lacounty.gov/tb/docs/nurseclinic.pdf>

Hoặc



“Quét mã QR này để xem file PDF lịch làm việc mới, cập nhật của điều dưỡng phòng khám Lao.”



COUNTY OF LOS ANGELES
Public Health

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập:

<https://www.cdc.gov/tb/about/active-tuberculosis-disease.html>

<https://www.cdc.gov/tb/communication-resources/tb-questions-and-answers-booklet.html>

[Vietnamese]